Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B** **РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 372/2013 НА СЪВЕТА**

от 22 април 2013 година

за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 1008/2011 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на ръчни колички за палети и основните им части с произход от Китайската народна република след частично междинно преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1225/2009

(ОВ L 112, 24.4.2013 г., стр. 1)

Изменен със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Регламент за изпълнение (ЕС) № 946/2014 на Комисията от 4 септември 2014 година	L 265	7	5.9.2014 г.

▼B

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 372/2013 НА СЪВЕТА

от 22 април 2013 година

за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 1008/2011 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на ръчни колички за палети и основните им части с произход от Китайската народна република след частично междинно преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1225/2009

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност ([1]) („основният регламент“), и по-специално член 9, параграф 4 и член 11, параграфи 3, 5 и 6 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия, представено след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Предишни разследвания и съществуващи антидъмпингови мерки

(1) През юли 2005 г. с Регламент (ЕО) № 1174/2005 ([2]) Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на ръчни колички за палети и основните им части с произход от Китайската народна република (КНР). Мерките се състояха от адвалорно антидъмпингово мито между 7,6 % и 46,7 %.

(2) След междинно преразглеждане на обхвата на продукта, през юли 2008 г. с Регламент (ЕО) № 684/2008 ([3]) Съветът внесе уточнения в обхвата на продукта от първоначалното разследване.

(3) След провеждане на разследване във връзка със заобикаляне на мерките, през юни 2009 г. с Регламент (ЕО) № 499/2009 ([4]) Съветът разшири обхвата на окончателното антидъмпингово мито, приложимо към „всички други дружества“ и наложено с Регламент (ЕО) № 1174/2005, към вноса на ръчни колички за палети и основните им части, доставяни от Тайланд, независимо дали са декларирани с произход от Тайланд.

(4) През октомври 2011 г. с Регламент за изпълнение (ЕС) № 1008/2011 ([5]) Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на ръчни колички за палети и основните им части с произход от КНР след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент. Също така с Регламент за изпълнение (ЕС) № 1008/2011 беше запазено митото с разширен обхват, посочено в съображение 3 по-горе.

([1]) ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.
([2]) ОВ L 189, 21.7.2005 г., стр. 1.
([3]) ОВ L 192, 19.7.2008 г., стр. 1.
([4]) ОВ L 151, 16.6.2009 г., стр. 1.
([5]) ОВ L 268, 13.10.2011 г., стр. 1.

▼B

2. **Започване на частично междинно преразглеждане**

(5) По време на преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие Европейската комисия („Комисията“) установи промяна от гледна точка на конкуренцията на пазара на Съюза след налагането на мерките. Китайският производител износител с най-ниската ставка на митото, на когото беше предоставено третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ), в първоначалното разследване, успя фактически да заеме много голяма част от пазара на Съюза и значително увеличи дела си на внос в Съюза. Също така Комисията имаше съмнения относно първоначалното определяне на ТДПИ предвид на *prima facie* доказателствата за нарушения на пазара на стомана в КНР. В тази връзка се счете, че обстоятелствата, на чиято основа бяха въведени съществуващите мерки, са се променили и че тези промени са с траен характер.

(6) Като установи, след като проведе консултации с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно доказателства, които обосновават започване на частично междинно преразглеждане, Комисията съобщи чрез известие, публикувано на 14 февруари 2012 г. в *Официален вестник на Европейския съюз* [1] („известието за започване на преразглеждането“), *ex officio* започване на частично междинно преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент, ограничено по обхват до проучване на дъмпинга по отношение на китайските производители износители.

3. **Разследван период в рамките на преразглеждането**

(7) Разследването на равнището на дъмпинга обхвана периода от 1 януари 2011 г. до 31 декември 2011 г. („разследван период в рамките на преразглеждането“ или съкратено „РПРП“).

4. **Засегнати страни**

(8) Производителите износители, несвързаните вносители, за които се знаеше, че са засегнати, органите на КНР и промишлеността на Съюза бяха официално уведомени от Комисията за започване на частичното междинно преразглеждане. На заинтересованите страни беше предоставена възможността да изложат писмено становищата си и да поискат изслушване в срока, посочен в известието за започване на преразглеждането.

(9) На всички заинтересовани страни, които поискаха да бъдат изслушани и приведоха състоятелни аргументи в подкрепа на искането си, беше дадена такава възможност.

(10) С оглед на евентуално големия брой производители износители и несвързани вносители и в съответствие с член 17 от основния регламент беше счетено за целесъобразно да се разгледа възможността за използване на представителна извадка. За да може Комисията да реши дали е необходимо да се използва представителна извадка и ако това е така — съответно да я изготви, съгласно член 17 от основния регламент от горепосочените страни беше поискано да заявят своя интерес в рамките на 15 дни след започване на преразглеждането и да предоставят на Комисията информацията, поискана в известието за започване на преразглеждането. Двама производители износители и осем несвързани вносители изявиха готовност да съдействат. Ето защо не беше счетено, че е необходима представителна извадка за производителите износители и несвързаните вносители.

[1] ОВ C 41, 14.2.2012 г., стр. 14.

▼B

(11) Комисията изпрати въпросници и формуляри на заявление за ТДПИ до всички страни, за които беше известно, че са засегнати, както и до онези, които заявиха своя интерес в сроковете, посочени в известието за започване на преразглеждането. Бяха получени отговори от един китайски производител износител — Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd („Noblelift“), и от трима несвързани вносители.

(12) Комисията изиска и провери цялата информация, която счете за необходима за определяне на дъмпинга. Беше направена проверка на място в обектите на Noblelift в Changxing, КНР.

(13) Предвид на необходимостта от определяне на нормалната стойност за производителя износител в КНР, на когото не беше предоставено ТДПИ, се извърши проверка на място в обектите на следния производител в Бразилия, която беше използвана за държава аналог:

— Paletrans Equipamentos Ltda, Cravinhos, Сао Пауло („Paletrans“).

Б. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

1. Разглеждан продукт

(14) Разглежданият в рамките на настоящото преразглеждане продукт е същият като продукта в първоначалното разследване, уточнен в междинното преразглеждане по отношение на обхвата на продукта, а именно ръчни колички за палети и основните им части, т.е. шаси и хидравлична система, с произход от КНР, понастоящем класирани в кодове по КН ex 8427 90 00 и ex 8431 20 00. За целите на настоящия регламент ръчни колички за палети са колички с колела, оборудвани с подемни вилични рогове за манипулиране на палети, проектирани да бъдат бутани, теглени и управлявани на ръка върху гладки, равни и твърди повърхности от оператор пешеходец посредством използването на шарнирен кормилен лост. Ръчните колички за палети са проектирани само за повдигане на товар чрез движение надолу-нагоре на шарнирния лост до височина, достатъчна за неговото транспортиране, и нямат никакви други допълнителни функции или приложения, като например: i) преместване и повдигане на товарите с цел да бъдат поставени на по-голяма височина или да се подпомогне складирането на товарите (високоповдигачи); ii) стифиране на една палета върху друга (кари за стифиране); iii) повдигане на товара до работна повърхност (кари с ножично повдигане); или iv) повдигане и претегляне на товари (кари за претегляне).

2. Сходен продукт

(15) При разследването се потвърди, че разглежданият продукт, продуктът, произвеждан и продаван на вътрешния пазар в КНР, продуктът, произвеждан и продаван в държавата аналог (Бразилия), и продуктът, произвеждан и продаван в Съюза от производителите на Съюза, имат еднакви основни физически и технически характеристики и едни и същи приложения.

(16) Поради това тези продукти се считат за сходни по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

▼B

В. ДЪМПИНГ

а) *Третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ)*

(17) Съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент при антидъмпингови разследвания във връзка с внос от КНР нормалната стойност се определя съгласно параграфи 1—6 от същия член за производителите, за които е установено, че отговарят на критериите по член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, а именно, когато е доказано, че производството и продажбата на сходния продукт се извършват при пазарни условия. Единствено с цел по-лесна справка тези критерии са изложени обобщено по-долу:

— бизнес решенията и разходите са в отговор на сигнали от пазара и без значителна намеса на държавата, а разходите за основните вложени материали отразяват в голяма степен пазарните стойности,

— дружествата имат ясен основен комплект счетоводна документация, която се подлага на независим одит в съответствие с международните счетоводни стандарти и се прилага във всички случаи,

— няма значителни нарушения, пренесени от предишната система на непазарна икономика,

— законодателството относно несъстоятелността и собствеността гарантира правна сигурност и стабилност,

— конвертирането на паричните единици се извършва по пазарния курс.

(18) Noblelift поиска ТДПИ съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент и попълни формуляра на заявление за ТДПИ в определените срокове.

(19) Комисията изиска цялата информация, счетена за необходима, и провери сведенията, представени в заявлението за ТДПИ, в обектите на въпросното дружество.

(20) При разследването се установи, че цените, заплащани от Noblelift в КНР за китайска горещо валцувана въглеродна стомана, която е основна суровина в случая, формираща около 25 % от цената на готовия продукт, са били обект на значителни нарушения, тъй като са били приблизително с между 24 % и 31 % под международните цени в същия период. Международните цени бяха основани на статистическите данни за Съюза и северноамериканските пазари от *Steel Business Briefing* ([1]), както и на данните за цените на вноса от *COMEXT*. На тази база се установи, че цените на китайската стомана със сигурност не са отразявали пазарните стойности. Освен това е налице установена практика за държавна намеса на пазара на суровините. Китайският 12-и петгодишен план (2011—2015 г.) за сектора на желязото и стоманата съдържа серия от мерки, които показват, че дружествата в отрасъла на стоманата нямат друга възможност, освен да осъществяват дейността си съгласно инструкциите на китайското правителство поради силния контрол, който упражнява китайската държава. Ето защо се заключи, че Noblelift не отговаря на изискванията от първия критерий за ТДПИ.

([1]) http://www.steelbb.com/steelprices/

▼B

(21) Освен това през финансовата 2010 година свързано дружество е дало на Noblelift банкова гаранция за два заема, представляващи значителна част от общите активи на свързаното дружество и Noblelift. Гаранциите не са били посочени нито във финансовите документи на Noblelift, нито в счетоводните документи на свързаното дружество. Това не отговаря на МСС 24 („Оповестяване на свързани лица“) и одиторът не е изразил резерви по отношение на тази практика. Оповестяването във финансовите документи на сделките на свързаните лица е важно, тъй като привлича вниманието върху възможни последици за финансовото положение на съответното дружество. В този случай неоповестяването на значителни задължения, като гаранции, не дава възможност за точна оценка на дейностите на дружеството и по-конкретно на рисковете и възможностите пред него. Ето защо се счита, че счетоводните документи на дружеството не са били правилно одитирани в съответствие с международните счетоводни стандарти и поради това дружеството не отговаря на изискванията от втория критерий.

(22) На последно място, Noblelift е получавал държавна помощ под формата на преференциален данък върху доходите, както и безвъзмездни средства, които са оказали отражение върху финансовото му положение, и поради това дружеството не отговаря на изискванията от третия критерий.

(23) На съответния производител износител и промишлеността на Съюза беше предоставена възможност да изложат мнението си по горните констатации.

(24) След разгласяване на констатациите за ТДПИ Noblelift поиска по-подробна информация за изчислението на международната пазарна цена на стоманата. Дружеството изтъкна, че към нарушенията във връзка с цените на суровините следва да се приложат корекции на нормалната стойност при изчисление на дъмпинга, а не да се откаже ТДПИ. Въпреки това разпоредбата на член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент е много ясна и съдържа изискването, съгласно което „разходите за основните вложени материали отразяват в голяма степен пазарните стойности“. Следователно всякаква корекция в изчисленията на дъмпинга, която има за цел да компенсира нарушенията във връзка с разходите за вложените материали, би обезсмислила до голяма степен член 2, параграф 7, буква в). Поради това коментарите не доведоха до промяна на горепосочените констатации.

(25) След разгласяване на окончателните констатации Noblelift отново изтъкна аргументите си. Първо, дружеството заяви, че Комисията не е разгласила подробна информация, т.е. всички данни, използвани за изчисление на разликите в цените на суровините.

(26) В тази връзка преди всичко трябва да се отбележи, че източниците на данните за сравнението на цените на стоманата бяха посочени неколкократно от Комисията. Тя повтори разясненията, представени по-рано в процедурата, че основаните на Steel Business Briefing цени са със запазени авторски права, тъй като услугата е достъпна срещу абонамент. Следователно от правна гледна точка Комисията не може директно да разгласи публично тези данни, но иначе базата данни е на разположение и достъпна срещу заплащане на необходимата такса. Независимо от това, за да се гарантира баланс между защитата на правата на интелектуална собственост, от една страна, и правата на защита, от

▼B

друга, използваните данни бяха проверени от служителя по изслушванията на генерална дирекция „Търговия“, който потвърди изчислението на ценовата разлика и съобщи на Noblelift резултата от проверката си.

(27) Освен това трябва да се отбележи, че Steel Business Briefing описва точно използваната методология (размери, дебелина, широчина, транспортни точки). Тези параметри са общи и представляват насока, която указва и нивото на подробност в сравненията на цените на суровините, с които се цели да се провери дали разходите за основните вложени материали отразяват в голяма степен пазарните стойности. Комисията използва за референция европейските и северноамериканските цени.

(28) Noblelift изтъкна също така, че в първоначалното разследване разликите между цените на стоманата на вътрешния пазар в КНР и международните цени на стоманата не са счетени за фактор, който е възпрепятствал дружеството да отговори на първия критерии за ТДПИ. Както е посочено в съображение 22 от Регламент (ЕО) № 128/2005 на Комисията ([1]) от 27 януари 2005 г. за налагане на временно антидъмпингово мито в рамките на първоначалното разследване: „*Що се отнася до четирите дружества, беше установено, (...) че тези цени и себестойност съответстват напазарните стойности*“. Несъмнено при първоначалното разследване не се установи значителна ценова разлика между суровините, закупувани на вътрешния пазар в КНР, и тези, които са купувани на международни цени. Въпреки това заключение обаче институциите могат да установят ценова разлика в следващо разследване, ако обстоятелствата са различни и ако има ценова разлика. Както е посочено в съображение 76 по-долу, обстоятелствата са се променили значително между 2004 г. (времето на първоначалното разследване) и 2011 г. (РПРП в случая), т.е. това е период от седем години. В тази връзка и по-конкретно при разследването в рамките на преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие през 2010 г. бяха събрани *prima facie* доказателства за нарушения във връзка с цените на пазара на стомана в КНР поради намесата на държавата. Това е и една от причините, които доведоха до *ex-officio* започване на настоящото преразглеждане и несъмнено се потвърди в настоящото разследване (вж. съображение 20 по-горе).

(29) Освен това Noblelift отново изтъкна коментара си относно незначителното отражение на гаранциите за заемите или на държавните помощи. В тази връзка се отбелязва, че член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент е ясен и не съдържа изискване за значително отражение върху финансовите резултати („дружествата имат основен комплект счетоводна документация, която се подлага на независим одит в съответствие с международните счетоводни стандарти и се прилага във всички случаи“). При всяко положение, както е посочено по-горе в съображение 21, неразгласяването на съществени задължения, като гаранции за заеми в конкретния случай, не дава възможност за точна оценка на дейностите на дружеството и по-конкретно на рисковете и възможностите пред него. Що се отнася до държавните помощи, Комисията вече отговори на страната в хода на разследването, че тези помощи са възлизали в размер над 10 милиона CNY. Поради това твърденията не можеше да се приемат.

([1]) ОВ L 25, 28.1.2005 г., стр. 16.

▼B

(30) На последно място, Noblelift изтъкна, че разследването е следвало да се приключи, тъй като е бил изтекъл тримесечният срок за определяне на ТДПИ, посочен в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент. В тази връзка се отбелязва изменението, внесено с Регламент (ЕС) № 1168/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2012 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност ([1]), и действието му със задна дата. Освен това трябва да се отбележи, че определянето на ТДПИ беше направено след повече от три месеца след началото на разследването по процедурни причини и поради времеви ограничения на разследването. Несъмнено по-голямата сложност на въпросите, поставени при оценките на ТДПИ, показа, че фактически е невъзможно да се спазва тримесечният срок. Трябва да се отбележи обаче, че времето за определяне на третирането не е оказало отражение върху резултата.

(31) Затова се заключи, че коментарите в полза на предоставяне на ТДПИ не са обосновани.

(32) С оглед на гореизложеното и съгласно член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент се реши да не се предоставя ТДПИ на Noblelift.

б) *Нормална стойност*

Държава аналог

(33) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент за държави с непазарна икономика и когато е невъзможно да се предостави ТДПИ — за държави в преход, нормалната стойност трябва да се установи на основата на цената или конструираната стойност в държавата аналог.

(34) При първоначалното разследване за държава аналог беше използвана Канада с оглед на установяване на нормална стойност. Тъй като производството в Канада беше преустановено, в известието за започване на настоящото преразглеждане за държава аналог беше предвидена Бразилия.

(35) Двама производители износители и един вносител се противопоставиха на предложението да се използва Бразилия като държава аналог. Аргументите срещу избора на Бразилия бяха, че съществува много слаба конкуренция на бразилския пазар за ръчни колички за палети поради много малкия брой бразилски производители и в резултат на което продажните цени, печалбата и производствените разходи в Бразилия са по-високи. Съответните производители износители предложиха Индия, Малайзия или Тайван за подходящи държави аналог.

(36) След тези коментари Комисията се свърза с 38 индийски, трима тайвански, двама малайзийски и двама бразилски производители на ръчни колички за палети и им изпрати съответния въпросник. Съдействие беше оказано само от един производител в Бразилия: Paletrans.

(37) След разгласяването на окончателните констатации и предложението на Комисията страните изтъкнаха отново мнението си, че Бразилия не е подходящ избор на държава аналог поради липсата на конкуренция на бразилския пазар.

([1]) ОВ L 344, 14.12.2012 г., стр. 1.

▼B

Страните твърдяха, че съдействащият производител от държавата аналог е имал монополна позиция на бразилския пазар, за което са допринесли и високите вносни мита. Други коментари бяха свързани с недостатъци в неповерителните отговори на въпросника от страна на производителя от държавата аналог. На последно място, се изтъкна, че корекциите следва да се извършат с оглед на разликите между производителя от държавата аналог и производителя износител в съответната държава.

(38) По отношение на уместността на избора на Бразилия за държава аналог трябва да се отбележи, че въпреки че производителят от държавата аналог е основният производител на бразилския пазар, той няма монополно положение на пазара. Налице е конкуренция от поне двама местни производители, нивото на вноса е значително и се установи, че маржът на печалбата на производителя от държавата аналог е съвместим с този при отворен пазар.

(39) Както е посочено в съображение 36 по-горе, след коментарите на ранен етап от процедурата, изразени срещу избора на Бразилия за държава аналог, Комисията се свърза с 45 производители в четири различни държави, включително дружествата, предложени от Noblelift. Въпреки многократните контакти по телефона и електронната поща с тези дружества само един производител от Бразилия предостави поисканата информация и съдействаше при разследването.

(40) По отношение на твърденията за недостатъци трябва да се отбележи, че само един производител в държавата аналог съдейства при разследването. Това не е необичайно, но създава затруднения при разгласяване на данните. Предвид на честите трудности, които се срещат, за да се осигури съдействие от производителите от държавата аналог, Комисията трябва да гарантира високо равнище на защита на поверителната информация. В настоящия случай представянето на неповерителните данни създаде някои недоразумения относно твърденията за недостатъци, но те бяха уточнени със страните. По-конкретно една страна изтъкна, че недостатъците в отговорите на производителя от държавата аналог следва да изключат Бразилия при избора на държава аналог, а разследването следва да се прекрати, тъй като Комисията не може да установи нормалната стойност. В тази връзка трябва да се отбележи, че в настоящото разследване Комисията имаше цялата необходима информация, за да изчисли дъмпинга.

(41) Ето защо аргументите срещу уместността на Бразилия като държава аналог не можеха да се приемат.

(42) Във връзка с исканията за корекции трябва да се отбележи, че разликите в нивото на търговия между бразилския производител и китайския производител износител бяха отчетени чрез корекция за нивото на търговия (вж. съображение 59 по-долу).

(43) На последно място, една страна изтъкна, че е следвало да се направи корекция за твърдените последици от вносното мито в размер на 14 % в държавата аналог, които са причинили нарушения. Този аргумент не можеше да се приеме, тъй като не можеше да се установи връзка между самото вносно мито и ценовото равнище на вътрешния пазар.

▼B

(44) Ето защо Бразилия се счита за подходяща държава аналог, тъй като е налице достатъчна конкуренция, предвид на това че има поне двама производители, а и делът на вноса е значителен.

Определяне на нормалната стойност

(45) В съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент Комисията първо провери дали продажбите на сходния продукт, извършени от Paletrans на независими клиенти на вътрешния пазар, са били представителни. В тази връзка беше установено, че общият обем на тези продажби е равен най-малко на 5 % от общия обем на експортните продажби на Noblelift за Съюза.

(46) След това Комисията провери дали съществуват видове на сходния продукт, продавани на вътрешния пазар от страна на Paletrans, които са били достатъчно сравними от гледна точка на предназначение и използвани материали с видовете, продавани от Noblelift за износ за Съюза. При разследването се установи, че известен брой от видовете, продавани на вътрешния пазар от Paletrans, са достатъчно сравними с видовете, изнасяни от Noblelift за Съюза.

(47) След това по отношение на производителя от държавата аналог Комисията провери дали продажбите на всеки сравним вид на сходния продукт, реализирани на вътрешния пазар, могат да се считат за осъществени при обичайни търговски условия. Това беше направено, като за всеки вид на продукта се установи делът на рентабилните продажби, извършени на независими клиенти на вътрешния пазар по време на РПРП.

(48) Когато обемът на продажбите на даден вид на продукта, продаван на нетна продажна цена, равна на изчислените производствени разходи или по-висока от тях, е съставлявал над 80 % от общия обем на продажбите на съответния вид на продукта и когато среднопретеглената продажна цена на този вид е била равна на производствените разходи или по-висока от тях, нормалната стойност беше определена въз основа на действителната цена на вътрешния пазар. Това се оказа валидно за всички сравними видове и нормалната стойност беше изчислена като среднопретеглена стойност от цените на всички продажби, извършени на вътрешния пазар на всеки сравним вид през РПРП.

(49) За несравнимите видове нормалната стойност можеше да се конструира съгласно член 2, параграф 3 от основния регламент, като се добавиха към производствените разходи (коригирани, ако е необходимо) обоснован процент за разходите за реализация, общите и административните разходи на вътрешния пазар и обоснован марж за реализирането на печалба на вътрешния пазар. Размерът на разходите за реализация, общите и административните разходи и размерът на печалбата се основаваха на действителните данни за производството и продажбите на сходния продукт при обичайни търговски условия, извършени от производителя в държавата аналог. Следва да се отбележи, че цената, конструирана на тази база, подлежа на корекциите по съображение 59, а именно, за да се отчете разликата в нивото на търговия между експортните продажби на Noblelift и продажбите на вътрешния пазар, извършени от производителя от държавата аналог.

(50) Единственият съдействащ производител износител изтъкна, че Комисията е извършила изчисленията на дъмпинга на базата на „съкратени контролни номера на продукта (КНП)“ и че не са били представени разяснения относно параметрите, използвани за сравнението.

▼B

(51) Съгласно член 2, параграф 11 от основния регламент дъмпинговият марж обикновено се установява въз основа на сравнение на среднопретеглена нормална стойност със среднопретеглена цена на всички експортни сделки, като се спазват съответните разпоредби за осигуряване на обективно сравнение.

(52) Във връзка с обективното сравнение трябва да се отбележи, че КНП е средство, използвано при разследвания, за да се структурира и организира голямото количество много подробна информация, която се представя от дружествата. Той е помощно средство при провеждане на по-подробен анализ на различните продуктови характеристики в рамките на категорията на разглеждания продукт и сходния продукт.

(53) Комисията събра информация във връзка с известен брой параметри (материал на шасито, боядисано шаси, капацитет за повдигане, вид хидравлична система, работна дължина, виличен рог, външно раздалечаване на виличните рогове, материал на кормилото, материал на носещото колело, вид на носещото колело, вид спирачки), но за да вземе предвид всички експортни сделки, беше счетено за разумно и възможно да се извърши сравнението в този случай на база на някои от тези параметри, които са най-уместните характеристики (материал на шасито, боядисано шаси, материал на кормилото, материал на носещото колело, вид на носещото колело).

(54) Ето защо сравнението се основаваше на най-удачните характеристики, за да се увеличи съпоставимостта и за да се гарантира обективно сравнение. Трябва да се отбележи, че Комисията не е пренебрегнала никаква информация. Въпреки това не е необичайно, че някои параметри, използвани в КНП, имат по-малка тежест, и че специфични параметри, за разлика от други параметри, осигуряват подобра база за обективно сравнение. Не са били пренебрегнати продукти при сравнението поради физически разлики или други причини, нито са били създадени нови продуктови видове. Обратно, всички продажби бяха включени в сравнението. Въпреки че се отчете, че други параметри са имали някакво отражение върху цените, беше счетено за по-удачно изчисленията да се базират на петте най-релевантни параметъра, тъй като това доведе до най-високото ниво на съпоставимост.

(55) Що се отнася до процедурните аспекти на сравнението, трябва да се отбележи, че на производителя износител бяха предоставени всички възможности да изложи мнението си за изчисленията в конкретния случай. Пълната информация за изчисленията беше неколкократно разгласявана.

(56) Ето защо гореизложените аргументи трябваше да се отхвърлят.

в) *Експортна цена*

(57) Китайският производител износител е извършил всички експортни продажби за Съюза пряко на независими клиенти в Съюза. Следователно експортната цена беше определена въз основа на действително платените или дължимите цени за разглеждания продукт съгласно член 2, параграф 8 от основния регламент.

(58) Една страна изтъкна, че в изчислението е трябвало да се включат експортните продажби на шасита и хидравлични системи. Този аргумент беше приет.

▼B

г) *Сравнение*

(59) Сравнението между среднопретеглената нормална стойност и среднопретеглената експортна цена беше извършено на базата на цена франко завода и на едно и също ниво на търговия. В съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент и за да се осигури обективно сравнение между нормалната стойност и експортната цена бяха отчетени разликите във факторите, които са оказали отражение върху цените и сравнимостта им. За целта, когато беше приложимо и обосновано, бяха направени корекции за разликите в нивото на търговия (изчислена ценова разлика за продажбите, извършени за различни видове клиенти на вътрешния пазар на държавата аналог), транспорта (включващ разходи за превоз в държавата на износ и морско навло за превоза до Съюза), застраховането (разходи за морски застраховки), обработката, товаренето и допълнителните разходи, комисионите (заплащани за експортните продажби), банковите такси (заплащани за експортните продажби), кредитните разходи (на базата на договорените условия за погасяване и актуалния лихвен процент) и разходите за опаковане (разходи за използваните опаковъчни материали).

(60) След искане от страна на единствения съдействащ производител износител нормалната стойност беше коригирана, тъй като това беше преценено за обосновано, с оглед на разликите в дебелината на стоманата, използвана от производителя в държавата аналог и производителя износител в съответната държава. Корекцията се основаваше на разликата в дебелината пропорционално на това, доколко стоманата участва във формирането на цената на сходния продукт, продаван в Бразилия от производителя в държавата аналог. Това доведе до промяна на дъмпинговия марж (вж. съображение 73 по-долу). След разгласяване на допълнителна информация (при което се приканиха страните да изразят мнението си за корекцията за дебелината на стоманата) една страна оспори корекцията, като считаше, че тя не почива на фактическа основа. Тя отбеляза също така, че неповерителната информация от производителя износител, представена с цел извършване на корекция, е била недостатъчна, като така са се нарушили правата на защита на другите страни. Комисията провери данните по случая, на които се базираше корекцията за дебелината на стоманата, и потвърди, че корекцията е обоснована.

(61) Единственият съдействащ износител поиска още няколко други корекции поради разликите в ефективността и производителността, като твърдеше, наред с другото, че производителят в държавата аналог е бил с по-ниска производителност (по-малка продукция на работник) и е имал по-голямо потребление на суровини на единица.

(62) Трябва да се отбележи на първо място, че докато разликите в ефективността или производителността могат да са налице между предприятията, ръководният принцип е да се осигури сравнимост между експортните цени и нормалната стойност, което не изисква обстоятелствата във връзка с производителя от държавата аналог и производителя износител в държава с непазарна икономика да са напълно еднакви. Несъмнено само разликите във факторите, засягащи цените и тяхната сравнимост между производителя от държавата аналог и производителя износител в държава с непазарна икономика, обосновават извършването на корекция.

▼B

(63) Независимо от това трябва да се отбележи, че при разследването не се установиха никакви обстоятелства, които да сочат, че производителят в държавата аналог не е разполагал с ефективен производствен процес в необходимата степен.

(64) Що се отнася до разходните фактори (например производителността), те не следва да се разглеждат и оценяват поотделно, а по-скоро е необходим един цялостен анализ, за да се разгледа дали предимствата във връзка с един разходен фактор (например производителността) евентуално са неутрализирани от неблагоприятни условия за други фактори. Несъмнено по-ниският процент на използване на работна сила често е резултат от по-високо ниво на автоматизация, което води до по-високи разходи в други сфери (амортизация, капитал, финансиране, общопроизводствени разходи). Единствено цялостен анализ би могъл да установи всички разлики в разходните фактори и да покаже дали цените и тяхната сравнимост са засегнати, като по такъв начин ще се обоснове и съответната корекция. Ето защо аргументите не могат да се приемат.

(65) В допълнение към гореизложеното исканията за корекция за разликата в енергията на единица и разликата в амортизацията и общопроизводствените разходи на единица не бяха доказани. По-конкретно във връзка с енергийната ефективност не беше разяснено поради кои елементи в производствения процес бразилският производител е бил неефективен в сравнение с единствения съдействащ производител износител. Размерът на корекцията беше основан на съотношението на разликата за разходите за труд за единица (въз основа на разликата на производителността) спрямо дела на разходите за труд в общия размер на разходите. Връзката между това съотношение и разликите за енергийната ефективност, амортизацията и общопроизводствените разходи не беше разяснена и обяснима. Ето защо исканията се отхвърлиха.

(66) Една страна изтъкна също така, че следва да се направят корекции за параметри, като капацитет за повдигане и вилични рогове. В тази връзка се обръща внимание на коментара за сравнителните параметри (вж. съображение 50 по-горе), където се отбеляза, че сравнението се основава на най-релевантните параметри, за да се гарантира най-високо ниво на съпоставимост. При всяко положение исканите корекции не бяха подкрепени с доказателства.

(67) Друго искане беше свързано с извършването на корекция поради факта, че производителят износител използва патентована технология. Това искане не беше подкрепено с доказателства. По-специално производителят износител не посочи искания процент на корекцията. Единствената предоставена информация беше документ, за който се твърдеше, че е патент. На по-късен етап беше посочен някакъв процент за корекцията, но без никакви подкрепящи доказателства. Поради това искането не можеше да се приеме.

(68) Освен това искането за корекция за разликата в ефективността при използване на суровини беше обхванато от корекцията за дебелината на стоманата (вж. съображение 60 по-горе), тъй като използването на стомана с различна дебелина може да доведе до по-ниско общо потребление на стомана.

▼B

(69) На последно място, производителят износител заяви, че продава чрез канал за реализация, по-конкретно продажби на продукти без търговска марка в качеството на производител на оригинално оборудване (OEM), различен от този на производителя в държавата аналог. Съответно беше поискана корекция за тази разлика. Както е посочено по-горе (съображение 59), беше направена корекция за нивото на търговия. Тази корекция се основаваше на изчислена ценова разлика за продажбите, извършени на различни видове клиенти, включително продажбите OEM, на националния пазар на държавата аналог. Поради съображения за поверителност размерът на тази корекция не можеше да се разгласи, тъй като това би разкрило нормалната стойност, основана на данните на единствения производител от държавата аналог. Ето защо се заключи, че разликите, за които се иска корекция, вече са отчетени.

(70) Независимо от това трябва да се отбележи, че производителят износител не уточни процента на исканата корекция. Той само заяви, че в друга процедура е била извършена корекция от 40 %. Корекцията в друга процедура (поради това и специфична за конкретните обстоятелства в съответната процедура) не може да служи за референтно ниво за процента на корекцията в настоящия случай.

(71) След разгласяване на допълнителна информация (при което се приканиха страните да изразят мнението си за корекцията за дебелината на стоманата) производителят износител представи допълнителни искания за корекции (несвързани с корекцията за дебелината на стоманата): корекция за покритието, обработката и цените на стоманата в Бразилия.

(72) Преди всичко трябва да се отбележи, че исканията бяха представени след изтичане на срока за представяне на коментари, и формално поради това не бяха допустими. При всяко положение исканията не бяха съпроводени с конкретни цифри, нито бяха подкрепени с доказателства. Дружеството не представи доказателства за исканията си, нито разясни начина, по който са били или следва да се изчислят отделните корекции.

д) *Демпингов марж*

(73) Както е предвидено в член 2, параграф 11 от основния регламент, среднопретеглената нормална стойност по видове беше сравнена със среднопретеглената експортна цена на разглеждания продукт. Демпинговият марж, изразен в процент от CIF цената на границата на Съюза, без платено мито, е 70,8 %.

(74) Що се отнася до демпинговите маржове за всички други производители износители в първоначалното разследване, различни от Noblelift, те бяха в диапазона между 28,5 % и 46,7 %. Предвид на това че в настоящото преразглеждане само Noblelift съдействаше и че съдействието можеше да се счита за високо, тъй като китайският износ в голямата си част е бил извършван именно от това дружество, Комисията преразгледа и демпинговия марж, приложим за цялата държава за всички други износители. Поради това остатъчният демпингов марж следва да се определи на същото ниво, като този на Noblelift, а именно 70,8 %.

▼B

(75) Една страна заяви, че приложимото в национален мащаб мито не следва да се определя на нивото на дъмпинговия марж на единствения съдействащ производител износител, тъй като няма доказателства, че голямата част от вноса е бил на този единствен съдействащ износител. В тази връзка се потвърждава, че според статистическите данни голямата част от вноса от КНР е бил на единствения съдействащ производител износител. Поради това този аргумент беше отхвърлен.

Г. **ТРАЕН ХАРАКТЕР НА ПРОМЕНЕНИТЕ ОБСТОЯТЕЛСТВА**

(76) В съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент беше разгледано също така дали има основание да се счита, че променените обстоятелства са с траен характер.

(77) В тази връзка при първоначалното разследване не се установи значителна ценова разлика между цените на суровините, закупувани на вътрешния пазар в КНР от китайските производители износители (включително Noblelift), и тези на международните пазари. Обстоятелствата се промениха значително между 2004 г. (времето на първоначалното разследване) и 2011 г. (РПРП), когато цената на горещо валцуваната стомана (основната суровина) е била с между 24 % и 31 % под международните цени. Цените не са отразявали пазарните стойности поради нарушенията във връзка с цените на пазара на стомана в КНР (вж. съображение 20 по-горе). Несъмнено китайският пазар на стомана се е променил значително през тези седем години и междувременно КНР се е превърнала от държава нетен вносител на стомана в голям производител на стомана и световен износител, което обосновано може да се счита за промяна с траен характер.

(78) Освен това китайските високотехнологични предприятия, включително Noblelift, получават държавни помощи под формата на преференциален данък върху доходите (15 %) от 2008 г. нататък. По време на разследвания период в рамките на първоначалното разследване към дружествата се е прилагала стандартната ставка от 25 %. Също така можеше да се счита, че това променено обстоятелство е с траен характер.

(79) Поради това беше сметнато, че няма вероятност обстоятелствата, довели до започване на това междинно преразглеждане, да се променят в близко бъдеще по начин, който да се отрази на констатациите, направени в хода на междинното преразглеждане. Ето защо се заключи, че променените обстоятелства са с траен характер и че прилагането на мярката в сегашния ѝ размер повече не е обосновано.

Д. **АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ**

(80) Предвид на резултатите от настоящото разследване в рамките на преразглеждането и поради това че новият дъмпингов марж от 70,8 % е по-нисък от степента на отстраняване на вредата (вж. съображения 120—123 от Регламент (ЕО) № 128/2005), се счита за целесъобразно да се измени антидъмпинговото мито, наложено върху вноса на разглеждания продукт, извършван от Noblelift и всички други производители износители, и то да се установи на нивото от 70,8 %.

▼B

(81) Една страна заяви, че новият дъмпингов марж не е следвало да се сравнява със степента на отстраняване на вредата, установена в първоначалното разследване, като по-скоро тази степен следва да се определя във всяко разследване, дори при частично преразглеждане, ограничено до дъмпинга. Според тази страна липсата на оценка на вредата в настоящия случай представлява нарушение на правилото за по-ниското мито. Също така страната изтъкна, че е следвало да се започне цялостно междинно преразглеждане.

(82) В тази връзка се отбелязва, че тъй като Комисията започна частично междинно преразглеждане, ограничено до дъмпинга, в тази рамка не може да се оцени повторно вредата. Съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент може да се преразгледа запазването на мерките по инициатива на Комисията, ако това е обосновано. Ето защо Комисията не е длъжна да започне *ex-officio* междинно преразглеждане за дъмпинга и вредата, а и при всяко положение това трябва да е обосновано. В този случай информацията и доказателствата, с които разполага Комисията, бяха достатъчни за започване на междинно преразглеждане, ограничено до дъмпинга. Освен това, ако вредата се оценява винаги при междинни преразглеждания, възможността да се извършва частично междинно преразглеждане, ограничено до дъмпинга, както е предвидено в член 11, параграф 3 от основния регламент, би се обезсмислила. Поради това аргументът беше отхвърлен. Независимо от това се припомня, че съответната заинтересована страна има възможност да поиска частично преразглеждане на вредата съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент.

(83) Правилото за по-ниското мито беше напълно спазено и новият дъмпингов марж е сравнен със степента на отстраняване на вредата, установена в първоначалното разследване (последното определяне на вредата).

(84) Една страна заяви, че минимална цена на вноса би била по-подходяща в настоящия случай или като друга възможност — че следва да се наложи фиксирано мито.

(85) В тази връзка се отбелязва, че нито минималната цена на вноса, нито фиксираното мито са удачни за продукти, които съществуват в многобройни отделни видове с различни цени и които подлежат на непрекъснати промени и подобрения. Наличието на различни мита би било много трудно за управление. Допълнително ограничение в настоящия случай е това, че минималната цена на вноса би трябвало да се основава на нормалната стойност (тъй като митото се базира на дъмпинга), която почива на поверителни данни от едно дружество на пазара на държавата аналог. Ето защо аргументите се отхвърлиха.

(86) Производителят износител изрази интерес от представянето на гаранция в установените срокове. Не беше обаче представено официално предложение и поради това Комисията не можеше да продължи разглеждането на тази гаранция.

(87) Заинтересованите страни бяха уведомени за съществените факти и съображения, на които се основаваше намерението да се предложи изменение на митническите ставки за производителите износители, и им беше предоставена възможност да изложат мнението си.

▼B

(88) Изложените от страните устни и писмени коментари бяха разгледани.

(89) Трябва да се отбележи, че съгласно член 1, параграф 3 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1008/2011 антидъмпинговото мито от 70,8 %, наложено на всички други дружества с настоящия регламент, се прилага към ръчните колички за палети и основните им части, определени в член 1, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1008/2011, доставяни от Тайланд, независимо дали са декларирани с произход от Тайланд,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Член 1, параграф 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1008/2011 се заменя със следното:

„2. Ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложимо към нетната цена франко границата на Съюза, преди налагане на мито, за описаните в параграф 1 продукти, произвеждани от долупосочените дружества, е следната:

Дружество	Митническа ставка (%) Допълнителенкод	по ТАРИК
▼M1		
Ningbo Logitrans Handling Equipment Co., Ltd	54,1	A070
▼B		
Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd, 58, Jing Yi Road, Economy Development Zone, Changxing, Zhejiang Province, 313100, КНР	70,8	A603
Всички други дружества	70,8	A999“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз.*

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.